



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Diversity of  
Cultural Expressions

2015  
10년  
10년  
10년

한글-나라  
한글-나라

요약

# 문화정책의 재구성

지속가능한 성장을 위한  
10년 동안의  
문화다양성 표현 증진

2015

2005 협약  
글로벌 리포트



# 들어가며

국제적 수준에서 처음으로 채택한 「유엔 지속개발 2030」은 지속개발의 문제점들을 해결하기 위해 문화, 창조성 그리고 문화다양성의 중요한 역할을 인지하였습니다. 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 유네스코 협약과 함께 이러한 인식은 더욱 확산되고 있습니다. 그리고 2015년, 우리는 본 협약의 10주년을 축하하려 합니다.

지난 10년 동안 이 획기적인 협약(현재 140개 당사국에서 비준)은 문화와 문화 상품, 그리고 문화 서비스에 대한 전반적인 접근 방식에 변화를 주었습니다. 정부의 주권을 통해 문화적 표현의 다양성을 보호하고 증진할 수 있는 정책 실행이 가능해진 것입니다. 특히 이러한 정책은 문화 활동과 문화 상품, 서비스의 중층적 특성에 주목합니다. 그들의 특성은 모두 경제적이고도 문화적인 관점과 관련이 있습니다. 일자리 공급과 수익 창출, 혁신과 지속적인 경제 발전을 도모하는 동시에, 사회통합과 소속감을 조성하여 정체성과 가치를 전달하기 때문입니다. 오늘날, 우리는 이러한 결합을 통해 사회적·경제적으로 지속가능한 발전을 이룩할 수 있는 다양한 장점들을 발견할 수 있었습니다. 이것은 결국 인권과 기본적 자유를 증진시키는 일이기도 합니다.

새로운 2030 어젠다는 많은 기대감을 불러일으키고 있습니다. 이 보고서가 중요한 이유는 세계 여러 국가들이 문화를 지속가능한 정책과 프로그램으로 통합하고 있는 상황에서 다양한 방식으로 정보를 수집·분석하고 보급한 첫번째 유네스코 보고서이기 때문입니다. 본 보고서는 정책의 효과성을 보장하고, 영향력을 극대화하고, 각 국가의 목표를 평가하고, 정책적 의문점을 해결하고, 사람들의 요구사항과 필요사항을 충족시킬 수 있는 새로운 방법을 고안해내기 위해 새로운 어젠다가 적용되는 시기에 발맞춰 발간되었습니다.

본 보고서에서는 현재 동향과, 관련 정책 실행자들이 겪고 있는 진보와 도전 등을 심도 있게 분석하였습니다. 이 내용에는 현대적 쟁점을 해결하기 위한 혁신적인 정책과 방안이 포함되어 있습니다. 예를 들어 초국가적 이동성, 예술적 자유, 국제 시장의 진입, 디지털 환경 등이 여기에 해당됩니다. 또한 최초로 문화 분야의 통합적 모니터링 체제의 변화와 과정에 대한 지표도 제안하였습니다.

저는 특별히 스웨덴 정부와 스웨덴 국제 개발 협력단의 친절한 배려와 지원에 감사드리고 싶습니다. 1998년 이후 20년 넘게 진행된 스톡홀름 문화정책 개발 정부 간 회담은 스웨덴의 국제적 문화정책 분석 범위를 넓힐 수 있었던 돌파구였습니다. 격년으로 발간될 이 보고서는 문화적 표현의 다양성이 지속가능한 개발을 위한 노력의 핵심이 되는 것에 설득력 있는 사례를 제시할 것입니다. 저는 앞으로 각 정부, 원조국 그리고 개발 파트너들의 도움을 받아 본 보고서를 정기적으로 발간할 예정입니다.

문화 정책을 올바른 길로 인도하기 위해서는 새로운 담론과 접근 방식이 필요합니다. 이것은 모든 국가의 정부와 문화를 관리하는 기관의 제도적/구조적 변화에 대한 헌신적 노력이 뒷받침되어야 합니다. 그들은 신뢰성 있는 계획을 구상해야 할 것이며, 자료수집과 분석, 모니터링과 평가, 그리고 명백한 사실에 기반을 둔 국가 차원의 참여적이고 투명한 정책 결정을 내려야 할 것입니다. 이를 위해서는 분명 남남(South-South) 협력 및, 삼각 협력과 같은 통합된 능력 개발이 필요할 것입니다. 본 보고서는 국제적인 노력을 이끌어 내는데 기여할 것입니다. 저는 이 보고서가 더 많은 실행자들에게 그들이 실천할 수 있도록, 감명을 전달하리라 믿습니다. 지금이 바로 그 때입니다.



유네스코 사무총장  
이리나 보코바 (Irina Bokova)

출판 : 2015년

유엔교육과학문화전문기구 유네스코(UNESCO)

place de Fontenoy, 75352 Paris 07, SP, France

© UNESCO 2015



본 출판물은 Attribution-ShareAlike 3.0 IGO(CC-BY-SA 3.0 IGO) 라이선스에 의해 오픈 액세스(Open Access)를 허가한다. (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/>). 본 출판물의 콘텐츠를 이용할 시, 유네스코 오픈 액세스 저장소의 이용 조건에 응해야 한다. ([www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en](http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en)).

본 출판물에서 특정 국가, 영토, 도시 혹은 지역의 법적 상태, 권한 혹은 국경이나 경계의 한계선과 관련하여 사용된 모든 명칭과 제시된 자료는 유네스코의 의견을 반영하지 않음을 밝힌다.

본 출판물에 표현된 아이디어와 의견은 기고자들의 것이고, 유네스코와 기구의 의견과 다를 수 있다.

### 사진자료

- 표지 © 안상수, "559회 한글날(*the 559th hangul day poster*)", 2005, 대한민국
- p.5 © 치하루 시오타(Chiharu Shiota), "손 안에 열쇠(*The Key in the Hand*)", 국제 아트 전시 일본관 - 베네치아 비엔날레, 2015, 사진 촬영: 순히 망(Sunhi Mang), 이태리/일본
- p.8 © 타다시 카와마타(Tadashi Kawamata), "토론토의 가든 타워(*Garden Tower in Toronto*)", 2013, 사진 촬영: 잭맨 치우(Jackman Chiu), 예술가와 카멜 메뉴어의 허가, 파리, 프랑스
- p.9 © 마틴 도용(Martine Doyon), "몬트리올의 러 가르티에 데 스펙타클(*Le Quartier des Spectacles Montreal*)", 2012, 캐나다
- p.10 © 에드 얀스, "마리스카 데 그룟, 디에테르 반도렌-그림자 인형(*Mariska de Groot, Dieter Vandoren-Shadow Puppet*)", 2013, 네덜란드
- p.11 © 폴 비르투치오(Paul Virtucio), "춤 혁명(*Dance Revolution*)", 미네소타 대학, 2009, 미국
- p.12 © 치하루 시오타(Chiharu Shiota), "축적-목적지를 찾아서(*Accumulation-Searching for the Destination*)", 2012, 사진촬영: 순히 망(Sunhi Mang), 일본
- p.13 © 개리 나이트(Garry Knight), "어더벨리 매표소(*Udderbelly Box Office*)", 2014, 영국
- p.14 © 까뜨린느 마리네(Catherine Marinetti), 2010, 프랑스
- p.15 © 산나 카니스토(Sanna Kannisto), "개인 소장품(*Private collection*)", 2003, 핀란드
- p.16 © 린드라 하사(Leandra Jasa), 아르헨티나 극장판 재단(Fundacion Teatro Argentino de la Plata), 아르헨티나
- p.17 © 쿠미 야마시타(Kumi Yamashita), "도시 전경(*City View*)", 2003, 일본
- p.18 © 에드 얀스(Ed, Jansen), "암 퀴즈-바이올렛 시간(*Ame Quinze-Violette Uur*)", 23-3-12 (확대), 2012, 네덜란드
- © 이네스 에스날/ 에스날 스튜디오, "프리즘(*Prism*)", 스페인/미국
- p.19 © 제임 로조(Jaime Rojo), "엘 아나추이가 '중력과 우아함' 을 뉴욕에서 보여주다(*El Anatsui Shows Both 'Gravity and Grace' in New York*)", 잉크 스플래시, 2013, 미국/가나
- © 아랍예술문화기금, "영상(*Above Zero*)", 오사마 할랄, 2014, 시리아
- p.20 © Plural, 카타리나 M. 레인홀드(Katharina M. Reinhold), 제브린 우셔(Severin Wucher)

그래픽 디자인 & 표지 디자인 : 코린 헤이워스(Corinne Hayworth)

인쇄 : 유네스코

한국어본 인쇄(2016.10) : 한국문화관광연구원(번역감수: 류정아 선임연구위원)

본 출판물은 스웨덴 정부의 지원을 받았음



한국어 번역과 출판은 한국문화관광연구원의 지원을 받았음



# 종합 요약

본 보고서는 문화적 표현의 다양성을 위한 협약의 실행을 분석한 14명의 독립적인 전문가 및 협약의 사무총장과 편집장의 작업이 포함되어 있다.

본 보고서의 주요 목적은 2011년 협약 당사국 총회에서 승인한, 4년제 보고서(Quadrennial Periodic Reports, QPRs)의 체제에 따라 실행과정을 모니터링하기 위한 것이다. 본 보고서의 기고자들은 당사국에서 제출한 71개의 보고서를 참고하였다. 동시에 다른 곳에서 사용된 데이터와 비공식적인 자료, 전문가들의 개별적이고 전문적인 경험에서 도출된 자료 또한 포함되어 있다.

사무총장의 소개 글은 본 보고서의 목적을 설명하고 협약을 뒷받침하는 핵심 원칙과 가치를 제시하는 동시에 협약의 장기적인 영향력을 모니터링하는 방법론의 핵심 줄기를 설명하고 있다. 다음으로 1960년 후반부터 유네스코의 노력과 함께 진행되어 온 50년 동안의 문화정책 연구와 평가의 맥락과 연계하여 현재 정책을 실행하고 있는 전문가들의 기고문이 이어진다. 그리고 본 보고서를 '세계적인 문화정책 연구의 발전에 획기적인 이정표가 될 것'이라고 평가한다. 두 번째 장은 협약의 실행을 모니터링하는 지표 체계의 개념적 틀을 제안한다. 각 협약의 핵심 원칙에서부터 비롯된 네 가지 실행 목표를 제시한다.

- 1 문화 거버넌스의 지속가능한 지원 체계를 정립한다.
- 2 문화 상품과 서비스의 균형적 공급과 예술가와 문화 전문가들의 이동성을 활성화한다.
- 3 지속가능한 개발 체제 안으로 문화를 통합한다.
- 4 인권과 기본적 자유를 증진한다.

본 보고서는 위와 같은 내용으로 구분되어 있다. 다른 무엇보다도 중요한 첫 번째 목표는 **문화적 거버넌스의 지속가능한 지원 체계를 정립하는 것이다**. 이 문제는 첫 번째 섹션에서 네 개의 장으로 구성되어 있다. 이 장의 첫 번째 내용은 문화적 표현의 다양성을 증진하기 위한 '정책과 방안'에 초점을 맞추고 있다.

당사국들이 점점 더 창조, 생산, 분배, 보급의 가치 사슬을 강화하는 데 목표를 두고 있고, 문화 상품과 서비스에 대한 즐거움을 목표로 한다는 것을 강조하고 있다. 기술은 새로운 목소리와 재능을 발견하는 통로이다. 또한 가치사슬과 새로운 정책과 방안을 계획하는 데 있어서 새로운 질문들의 연결고리 사이에 경계선을 없애는 새로운 시민 참여 제도를 제안하기도 한다. 그러나 아직까지 많은 당사국들은 협약이 소관하지 않는 정책과 방안을 보고하고 있는데, 문화유산에 대한 것이 대표적인 예이다. 물론 많은 당사국은 그들의 정책과 방안을 개정하고 다시 논의하여 결과적으로 새로운 방법과 구조를 마련했지만, 본 협약의 야심찬 목표를 달성하기 위해서 보다 많은 과정이 필요하다. 특히 정책 모니터링과 영향력 평가의 명확한 기반을 구축하기 위해 시민 단체와 공공 부문 기관 사이의 참여모델이 만들어져야 할 것이다.

제2장은 고품질 문화 콘텐츠의 생산자, 관리위원, 배급자, 유포자 그리고 중개자로서의 공공 서비스 미디어(언론)에 대한 내용이다. 언론의 자유 없이 언론의 다양성은 있을 수 없다. 그러므로 정보법과 이들의 효과적인 실행의 자유는 매우 중요하다. 디지털 네트워크와 온라인 플랫폼이 발전하면서 온라인의 자율성을 성장시키는 것 역시 중요해졌다. 매스컴을 통해 접근하고 더 많은 선택지가 생겼다는 것은 이러한 매스컴을 통한 미디어 콘텐츠들이 보다 더 자유로워졌다거나 더 많은 양으로 인해 콘텐츠와 표현의 다양성이 보장된다는 의미는 아니다. 기술은 시민 저널리즘, 아마추어 영화감독을 비롯한 저널리즘의 경계를 재규정짓는 새로운 목소리와 재능을 발견하는 통로 역할을 한다. 많은 목소리 가운데 여성은 다수를 차지하고 있지만, 미디어 콘텐츠나 결정권에 있어서 성평등이 분명히 이루어져 있지 않다. 여성은 다소 차이는 있지만 많은 부분에서 제외되어 있으므로 이러한 상황을 해결하기 위해 필요한 조치가 반드시 취해져야 한다.

기술의 발전은 미디어뿐만 아니라 문화적 가치 사슬의 모든 방면에 지대한 영향을 끼쳤다. 따라서 제3장은 급속히 진화하는 디지털 환경의 영향에 대해 이야기한다. 개발도상국은 현재 선진국이 누리고 있는 디지털 사용 수준에 도달하려면 많은 시간이 필요할 것이다. 그러나 지난 10년 동안 눈에 띄는 진척을 보였는데, 특히 모바일 접속에서 뚜렷한 변화가 보였다. 점점 더 많은 개발자들이 온라인 콘텐츠를 만들기 위해 새로운 기술을 사용하고 있다. 특히 전자 상거래의 사용도가 급속히 치솟고 있다. 이러한 현상은 국내 문화 산업에 분명 유익한 영향을 미치겠지만 큰 플랫폼에게만 혜택이 쏠리면 중소기업에게는 위협적인 요소가 되기도 한다. 2004년부터 시작된 소셜 네트워크 붐 현상은 시민사회의 참여 기회를 확대하였고, 특히 문화 콘텐츠를 공유하는 데 큰 역할을 담당했다.

본 협약은 시민 사회 활동가들의 헌신이 얼마나 중요한지를 부각시키는 선구자적 조약이다. 제4장에서는 이와 같은 내용을 분석한다. 눈에 가장 띄는 것은 많은 당사국들이 문화정책을 결정하는 과정에서 시민사회단체를 참여시킨다는 것이다. 그러나 여전히 정부와 시민사회단체가 서로 효과적인 협력을 하기는 쉽지 않다. 4년제 보고서(QPR)에 많은 시민사회단체가 참여했지만, 더 많은 시민사회의 목소리가 필요하다. 시민사회의 '문화적 감시자(cultural watchdog)'로서의 역할은 여전히 발전되지 않은 채 남아있지만, 대신 이미 43개국에서 실행하고 있는 다양성을 위한 국가연대는 정부와 시민사회의 격차를 줄이는 원동력이 되고 있다.

두 번째 섹션은 세계적으로 **문화 상품과 서비스를 균형적으로 공급하고 예술가와 문화 전문가들의 이동성을 활발하게 하는 것과** 관련한 내용으로 채워진다. 예술가와 문화 전문가들의 이동성(제5장) 여러가지 다양한 세상의 아이디어와 가치 그리고 세계관을 유지하는 데 매우 중요하다. 예술가와 문화 전문가가 국제 시장에 진입하는 것 역시 지속가능한 문화 창조 산업과 인간, 사회, 경제 발전에 기여할 수 있는 그들의 잠재력을 증진하는 데 매우 중요하다. 그러나 본 협약은 원칙과 이상 사이에 큰 차이가 있으며 글로벌 사우스(Global South, 아프리카, 아시아, 남미, 중동 등 개발도상국) 출신 예술가와 문화 전문가들의 이동성에 대한 현실적인 문제와도 격차가 있다. 안보의 강화, 경제적/정치적 제약과 같은 장애물이 있으며, 대부분 글로벌 노스(Global North, 선진국)에 의해 만들어진 제약들이다. 본 협약은 이러한 제약을 극복하기 위해 좀 더 효과적으로 사용되어야 한다.

제6장은 문화 상품과 서비스의 공급을 분석하고 아직까지 공정한 균형을 이루지 못했음을 지적하고 있다. 하지만 2004년부터 2013년까지 개발도상국의 문화 상품 수출 점유율은 지속적으로 증가하고 있고, 특히 시각 예술 분야는 개발도상국에서 선진국으로의 수출 점유율이 2004년에서 2013년까지 두 배로 오르는 등 눈에 띄게 증가하고 있다. 음악이나 시청각 상품 점유율은 상대적으로 낮고, 같은 시기에 개발도상국에서부터 책이나 언론 기사 점유율이 높았다. 시청각 미디어와 같은 문화 서비스 공급은 여전히 선진국이 대부분 차지하고 있다. 미국이 2012년 세계 문화 서비스 수출 부문에서 1위로 52.4%를 차지하고 있으며, 이것은 2005년 58%보다는 낮아진 수치이다. 나머지 국가들은 모두 유럽이나 북미의 선진국들이 차지하고 있다. 시청각 부문과 그와 관련된 서비스의 미국 수출 점유율과 개발도상국에 대한 재생산권은 2004년 11.34%에서 2013년 20.28%로 올랐다. 같은 시기에, Andean Community(ANDEAN) 회원 국가들 사이에서 그룹 내부 거래 수출이 약간 증가하였고 (12.3%~18%), 범아랍국가 자유무역지대(Pan-Arab Free Trade Area(PAFTA)) 회원국가들 간의 무역이 15%에서 58%로 증가하여 상당히 높은 증가율을 보였다. 그러나 서아프리카경제공동체(Economic Community of West African States(ECOWAS))나, 남아시아 자유무역협약(South Asian Free Trade Agreement(SAFTA)) 회원국가 간에는 문화 상품과 서비스 교류가 많지 않은 것으로 나타났다.

문화적 표현의 다양성 보호 및 증진을 위한 협약은 다른 국제 조약과 협정에 영향을 미쳤다. 특히 무역 부문에서는 더욱 그렇다. 제7장은 2005년부터 유럽 연합국이 본 협약을 명백한 참고 자료로 삼아 7개의 무역 협정을 체결한 내용을 다룬다. 또한, 무역 협정에서 특정 문화적 상품이나 서비스를 제외하기 위해 '문화적 예외' 방법이 활발히 이용되고 있음을 제시한다. 더 나아가, 문화협정과 합병한 문화협력의 보충 협약은 문화 상품과 서비스의 특이성을 인정했다.(그리고 특별히 글로벌 사우스(Global South) 출신 예술가들과 문화 전문가들을 우대하는 조약을 제공하였다.) 무역 부문을 넘어서 2005년부터 본 협약은 다수의 국제·지역·양자 기구의 250개 이상의 텍스트에서 언급되었다.

제8장에서는 본 협약이 문화적으로 지속가능한 발전의 혜택을 얻을 수 있게 하는 정책, 계획, 프로그램의 긍정적인 효과를 분석한다. 많은 발전이 있었던 것은 분명하지만, **지속가능한 개발 체제 안으로 문화를 통합**하기 위해 여전히 많은 과제가 남아있다. 본 장은 경제적/문화적으로 지속가능한 발전을 이루기 위한 정책의 주요 목표는 문화와 창조산업이 되어야 한다고 주장한다. 원조국은 공적 개발 원조(ODA) 전략과 프로그램을 통해 이러한 목표를 증진시킬 수 있는 많은 기회를 가지고 있다. 정책 결정자들은 사회 발전 계획을 실행할 때 문화적 맥락을 이해하기 위해 부단히 노력해야 할 것이며, 또한 국가의 경제/사회적 목표를 달성하기 위해 문화와 창조 산업의 역동적 역할을 인지해야 한다. 지속가능한 문화적 발전의 핵심적인 원칙은 사회 약자들을 위한 평등한 조약이다. 이 원칙을 주목하는 이유는 문화적 참여에 개입할 수 있는 불이익을 극복하려는 전략뿐 아니라, 문화 정책이 다른 부문에 의도치 않은 부정적인 영향을 야기시키지 않게 하기 위함이기도 하다.

본 보고서의 마지막 섹션은 본 협약의 내부 원칙을 실행하는 데 있어서 지금까지 중요하게 다루지지 않았던 내용이다. 즉, 표현과 정보 그리고 소통의 **기본적 자유 보호와 인권 증진**에 대한 내용이다. 성평등(Gender equality)은 이 내용에서 매우 중요한 대목을 차지한다. 본 협약이 성평등을 증진하는 정책과 방법에 대해서 매우 뚜렷한 입장을 밝히고 있으며, 여성으로서 문화 상품과 서비스 생산자이자 예술가인 사람을 발견하고 지원하고 있기 때문이다. 제9장은 세계 여러 곳에서 창조적인 분야에 여성들이 대표적으로 나타나고 있으나 여전히 그들은 문화 전문 분야나 결정권에 있어서 매우 적은 부분을 차지하고 있다는 상황을 설명하며 성평등을 주장하고 있다. 이러한 상황은 문화다양성을 축소시키며, 모든 이들에게 예술계 절반을 차지하는 여성의 창조적 잠재력에 대한 무제한적 접근을 빼앗는 일이다. 많은 국가에서 여성의 기회 확대를 위한 조치를 취하고 있으며, 창조 경제에 여성들이 참여할 수 있도록 힘을 실어주기도 한다. 그러나 문화 부문에 있어서 성평등의 중요성은 제대로 논의되고 있지 않다. 가장 큰 장애물은 현저하게 부족한 성별 자료들이다. 이에 못지않게 중요한 것은 성평등과 문화적 권리 그리고 문화다양성 간의 공생적 관계를 인식하는 전체적 접근 방식이다.

마지막으로 제10장에서는 예술적 자유에 대해 이야기 한다. 이것은 예술가 스스로 창의적인 행위를 하는 것과 관계가 있지만, 문화적 생산자의 권리와도 관련이 있다. 이것은 시민과 사회 전반적인 안녕을 위해 반드시 필요한 기본적 자유이다. 이 장은 정부 및 민간이 가하는 예술적 표현의 자유를 제한하는 압력에 대해 분석한다. 이러한 문제에 대한 당사국의 방법을 재검토할 것이고, 이러한 곤경에 빠진 예술가를 구제하기 위한 다른 공적, 사적 발의권에 대한 내용을 다룰 것이다. 또한 자유는 예술적 표현과 창의력에 있어 불가분의 관계임을 명시하고, 이것은 2013년 3월 UN 인권이사회에서 출판한 UN 표현의 자유에 대한 특별 보고서(Special Report on Freedom of Expression)의 주요 주제임을 밝힌다.



본 보고서의 결론은 보고서의 중대한 쟁점을 설명하고 지표로 표현한다. 분명한 것은 본 협약을 실행하지 않고도 이미 문화적 정책 기반을 잘 닦아놓은 일부 당사국에게도 2005년 협약이 문화적 표현의 다양성을 촉진하는데 많은 도움을 주었다는 것이다. 그러나 본 협약을 실행하면, 분명히 새로운 틀과 체제로 다르게 흘러가게 될 것이다. 이러한 전진과 개혁은 현재로서 매우 유망해 보이지만 아직은 부족한 상태이다. 목표를 달성하기 위해 현저한 진보와 발전이 필요하다. 이러한 진보는 모든 이해관계자들이 상호 이해하는 가운데 실행되어야 하고, 현재 실행되고 있는 현장에서 교훈을 얻어야 한다. 특히 데이터를 모으고 지표를 만드는 일이 먼저 행해져야 할 것이며 이것은 앞으로 보다 의미 있는 모니터링과 진단 그리고 평가를 가능하게 할 것이다.

문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한  
2005년 협약 모니터링

<p><b>핵심원칙</b></p>	<p>정보 전달이 정확히 이루어지고, 참여 과정이 투명하고 거버넌스 체제를 기반한 문화적 표현의 다양성을 보호하고 증진시키기 위한 정책을 채택하고 실행하는 국가의 정책이 보장되어야 함</p>			
<p><b>목표</b></p>	<p>지속가능한 문화 거버넌스 체계 지원</p>			
<p><b>기대효과</b></p>	<p>창조성, 생산성, 배급을 증진하고 다양한 문화 상품과 서비스에 접근할 수 있으며, 문화 거버넌스와 관련한 정보가 정확하게 전달되고, 투명하고 참여적인 체계에 기여하기 위한 국가적 정책과 방안이 실행되어야 함</p>			
<p><b>모니터링 분야</b></p>	<p><b>문화정책</b></p>	<p><b>공공서비스 미디어</b></p>	<p><b>디지털 환경</b></p>	<p><b>시민사회와의 협력</b></p>
<p><b>핵심 지표</b></p>	<p>다양한 문화 상품과 서비스의 창조, 생산, 배급, 접근에 대한 국가적 차원의 문화 정책 지원</p>	<p>미디어의 자유와 다양성을 위한 법률 지원</p>	<p>인터넷의 보편적인 접근을 위한 법률 지원</p>	<p>시민사회에 대한 법률 및 재정 지원</p>
	<p>정책 결정에 다수의 정부 관계 기관의 참여</p>	<p>공공서비스 미디어 목표의 법적 규정과 보장</p>	<p>디지털 환경에 시민사회 참여 증진과 디지털 창조를 격려하는 정책 방안</p>	<p>정책 계획과 실행에 시민사회의 참여</p>
	<p>고지된 정책 결정 과정에 당사국의 적극적인 지원</p>	<p>모든 사회 단체의 욕구에 충족하는 공공서비스 미디어 정책 방안</p>	<p>역동적이고 다양한 디지털 문화 산업 시장을 지원하는 정책 방안</p>	<p>협약을 비준하고 증진하는 데 시민사회의 적극적 참여</p>



문화 상품과 서비스 공급의 평등적 접근, 개방, 균형, 그리고 예술인과 문화 전문가의 자유로운 이동이 촉진되어야 함	경제와 문화 측면의 상보성에 대한 지속가능한 발전이 확보되어야 함	다양한 문화적 표현의 창조와 배급을 위해 표현과 정보, 소통의 기본적 자유와 인권에 대한 존중이 전제 조건으로 보장되어야 함
문화 상품과 서비스를 균형적으로 공급하고 예술가와 문화 전문가들의 이동성을 증진함	지속가능한 개발 체제로 문화를 통합함	인권과 기본적 자유를 증진함

문화 상품과 서비스를 균형적으로 공급하기 위해 특혜 규정이 실행되고, 세계 모든 예술가와 문화 전문가의 이동성이 증진되어야 함

지속가능한 개발 정책과 전략적 측면에서 문화와 통합된 국제적 지원 프로그램이 실행되어야 함

인권과 기본적 자유와 연관된 국제적·국가적 제정법이 예술적 자유와 예술가의 사회적·경제적 권리 증진을 위해 실행되어야 함

예술가와 문화 전문가의 이동성	문화 상품과 서비스의 공급	조약과 협정	국가적으로 지속가능한 개발 정책과 계획	국제적으로 지속가능한 개발 프로그램	성평등	예술적 자유
이동의 자유를 보장하는 법률적 기반	문화 상품과 서비스 공급을 지원하는 법률적 기반	여러 포럼에서 협약의 목적과 원칙을 증진하는 당사국	국가적으로 지속가능한 개발 정책과 계획에 문화를 통합함	국제적으로 지속가능한 개발 프로그램에 문화를 통합함	문화부문에서 성평등한 법률적 체제 보장	표현의 자유를 보장하는 법률 지원
글로벌 사우스(south)에서의 이동을 지원하는 정책 방안	문화 상품의 국제적 공급을 지원하는 정책 방안	국제적·지역적 조약과 협정에 본 협약을 분명히 참조	문화 자원의 배급에서 지역적 형평성을 지원하는 정책 방안	개발도상국의 문화와 창조 산업 분야의 인간과 구조적 역량을 강화하는 기술적 지원 프로그램	문화 상품과 서비스의 생산자로서 여성을 지원하는 정책 방안	예술적 자유를 증진하고 보호하는 정책 방안
글로벌 사우스에서의 이동을 실행하는 비정부 기구의 계획	문화 서비스의 국제적 공급을 지원하는 정책 방안	협약을 참조하는 국제적 지역적 조약과 협정을 실행하는 정책 방안	소수집단이 문화 자원에 평등하게 접근할 수 있도록 지원하는 정책 방안	개발도상국의 창의성을 지원하는 재정적 지원	문화 활동, 상품, 서비스에 접근하는 여성의 기회를 증진하는 정책 방안	예술가의 사회적 경제적 권리를 증진하는 정책 방안

## 제1장

## 정책 결정에서의 새로운 경향

니나 오불옌 코르지네크(Nina obuljen Korzinek)

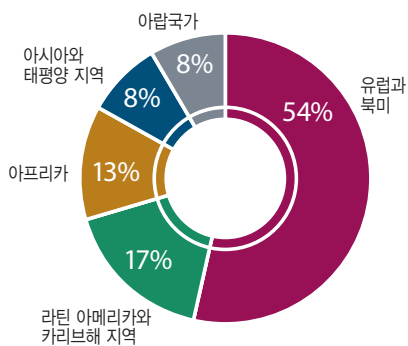


## 핵심 메시지

- » 문화정책 방안은 점점 더 창조, 생산, 배급/보급과 접근을 강화하는 데 주력하고 있다.
- » 협약을 통해 크게 발전한 측면은 보통 문화부에서 일상적으로 다루었던 내용 이상으로 정책 방안과 체계를 포함하여 문화정책에 대한 이해의 폭을 넓혔다는 것이다.
- » 협약을 맺은 당사국에서 문화정책과 방안을 보고하는 과정이 현재 커뮤니케이션과 정보 시스템을 발전시키고 있다.
- » 효과적인 정책 모니터링과 평가의 기반을 분명히 구축하기 위해 시민 사회와 공공 부서 기관들의 참여적 모델은 반드시 필요하다.
- » 많은 당사국들이 그들의 문화정책을 수정하거나 협약을 채택하기 위해 새로운 방안과 체계를 구축하는 과정에서 야심찬 목표를 달성하기 위해서는 더 많은 과정이 필요하다.

지역별 4년제 보고서(QPR)를 제출한  
당사국 비율

자료 : QPRs



우리가 가지고 있는 가장 위대한 자산은 사람들의 재능이며, 우리의 과업은 이들이 재능을 펼칠 수 있는 기회를 제공하는 것이다. 우리는 사회적 변화를 이끌기 위한 교육을 진행하고, 이는 과학, 기술, 사업, 혁신, 스포츠와 문화를 광범위하게 포함하고 있다.

법규의 원칙과 투명성에 기초하여 우리는 공공 자료에 민주적으로 접근할 수 있게 되었으며 창조활동 지원, 전문화, 문화 교류, 이동성과 기부를 통해 예술가와 문화 관리자들의 꿈을 실현시켜주는 기회를 제공하고 있다. 우리는 19,067명의 예술가와 88명의 의원을 선발해 2014~2020년 예술과 문화의 부서별 계획을 구상하고 예술과 문화 분야 자문위원단을 통해 문화 운동을 강화하였다. 이것은 분명 안티오키아가 어디로 가야할지 명백한 방향성을 알려주는 로드맵 역할을 하고 있다. 이것은 또한 우리가 메델린(Medelin)에서 시행했던 것과 같은 것이다.

우리는 오늘날 안티오키아의 80개 시에 있는 교육 공원에서 사람들이 모여 교육받을 수 있는 기회를 제공하였고, 이러한 문화 활동과 이벤트는 분명 문화를 배우고 문화적 실천을 널리 퍼뜨리고 증진시킬 것이다.

## 세르히오 파하르도(Sergio Fajardo)

콜롬비아, 안티오키아 정부 운영 위원

# 새로운 목소리: 미디어의 다양성을 격려하기

크리스틴 M. 메르켈(Christine M. Merkel)

## 핵심 메시지

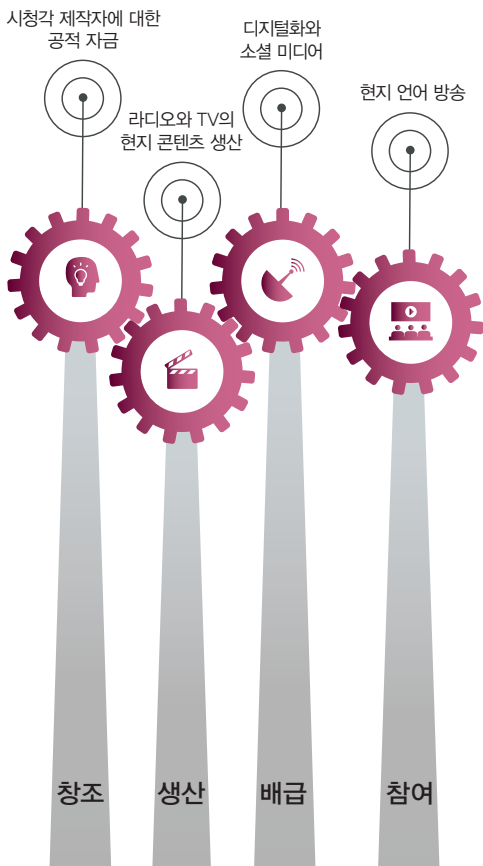
- » 공공 서비스 미디어는 다양한 문화적 표현을 위한 필수적인 조력자이자 원동력이 될 수 있다. 생산자, 중간관리자, 배급자, 보급자 혹은 매개자로서 어떠한 방식과 기술이 사용되더라도 고품질의 문화 콘텐츠를 활발히 생산하는 이들이 있기 때문이다.
- » 미디어의 자유가 없이는 미디어 다양성은 불가능하다. 정보법의 자유와 효과적인 실행은 매우 중요하다. 상당히 많은 변화를 맞이한 미디어 생태계에서 디지털 네트워크와 온라인 플랫폼의 발전과 함께 온라인의 자율성을 확보하는 것 역시 필수적이다.
- » 미디어 아웃렛이 비약적으로 발전하고 다양한 선택이 가능하다는 것이 아웃렛을 통한 미디어 콘텐츠의 접근이 "자유로워 졌다"는 것을 의미하지는 않는다. 많은 양의 플랫폼 자체가 콘텐츠의 다양성과 표현을 보장하지는 않기 때문이다.
- » 기술은 시민 저널리즘, 아마추어 영화감독을 비롯한 저널리즘의 경계를 재규정짓는 새로운 목소리와 재능을 발견하는 통로 역할을 한다. 이들은 모두 장려되어야 한다.
- » 많은 목소리 중에 여성 또한 포함되어 있다. 그러나 미디어 콘텐츠나 결정권에 있어서 성평등이 많이 이루어지지 않고 있다. 정도의 차이는 있지만 여성들은 여전히 제외되어 있다. 이 상황을 해결하기 위해 조치가 필요하다.



미디어의 창조성과 문화적 표현의 다양성을 증진하기 위해 새로운 목소리, 새로운 아이디어, 새로운 접근에 대한 환경을 조성하는 공공 정책의 지원이 필요하다. 아이디어의 교류와 공적 토론은 민주주의를 굳건케 하는 것이므로 모두에게 평등한 조건에서 표현의 자유를 실천할 수 있는 권리를 제공한다. 이를 위해 다수의 다양한 목소리가 필요하며, 이것은 또한 검열에서 자유로워진다는 것과 역사적으로 소외된 계층의 참여를 의미한다. 우리는 가능한 많은 장소에서 국가가 시청각 미디어의 다양성과 다원성을 증진하기 위해 명백하고 정확한 규제 프레임워크를 증진시켜야 하고 커뮤니케이션에 있어 세 가지 부문을 인지하고 지원해야 한다고 주장하였다. 그 세 가지 부문은 상업, 공공, 지역 미디어이다. 미디어의 다양한 표현과 대표성의 현 상황을 파악하는 것은 이러한 이슈들을 발전시키는데 중요하다. 그렇기에 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 2015년 유네스코 협약의 첫 번째 모니터링 리포트가 중요한 것이다.

### 에디슨 란자(Edison Lanza)

미국간 인권 위원회의 표현의 자유(CIDH) 특별 조사위원



## 제3장

## 디지털 시대의 도전

옥타비오 콜레츠(Octavio Kulesz)



## 핵심 메시지

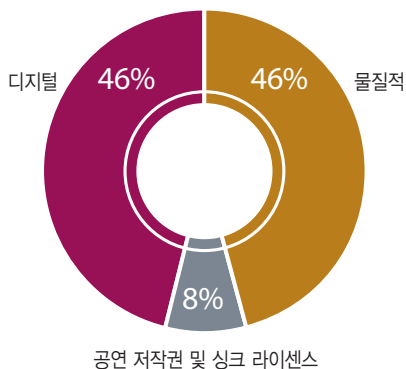
- » 개발도상국이 현재 선진국이 누리고 있는 디지털 접근 수준에 도달하려면 오랜 시간이 필요하다. 그러나 지난 10년 동안 글로벌 사우스의 많은 지역은 놀라울 정도로 발전하였는데, 특히 모바일 접속 부문이 두드러지게 발전하였다.
- » 점점 더 많은 제작자들은 새로운 기술을 이용해 유튜브, 위키피디아와 같은 여러 플랫폼에 온라인 콘텐츠를 제시하고 있다.
- » 지역 문화 산업에 혜택을 줄 수 있는 전자산업의 발전이 빠른 속도로 발전하고 있지만, 이것은 거대 플랫폼에 유리한 것이어서 중소기업에게는 위협적인 요소가 될 수 있다.
- » 2004년부터 발생한 소셜 네트워크 붐은 시민사회의 참여 기회를 제공해 주었고, 특히 문화 콘텐츠를 공유하는 데 큰 도움을 주었다.

## 2014년 세계 녹음 산업(recording industry)의 디지털 수익 점유율

자료 : IFPI, 2015

68억 5천 달러

2014년 산업의 디지털 수익



아프리카에서 디지털 산업은 엄청난 잠재력을 가지고 있다. 그러나 아직 그들의 기술이 미숙하기 때문에 시간과 자금 그리고 전문적인 분야에서 많은 투자가 필요하다. 현재 우리는 대륙의 디지털 운명을 실현시키기 위해 창의적인 기술 부문의 출현에 많은 힘을 쏟아부어야 한다. 벌써 젊은 세대들은 여가 시간에 코드를 배우고 기술 상품을 만들고 있으며 그들이 필요한 부분을 강화하기 위한 기술을 연마하고 있다. 따라서 우리는 보편적 디지털 미래를 위해 아프리카 전역의 젊은 사람들에게 힘을 실어주어야 한다.

디지털과 기술은 앞으로 다가올 10년을 변화하는 데 아마도 가장 강력한 촉진제가 될 것이다. 사람들을 문화, 교육, 은행업무, 뉴스, 건강관리 등에서 더 좋은 환경으로 접근할 수 있게 만들 것이다. 창조 산업은 특히 디지털 기술로 완전히 탈바꿈했다. 인터넷 없이는 놀리우드(아프리카에서 가장 인기있는 엔터테인먼트 유형)는 움짱달짝하지 못했을 것이고 해적판 VCD 시장에서 굶아 버려졌을 것이다. 지금은 수많은 사람들이 콘텐츠를 즐기고 있으며 영화를 만든 제작자들은 드디어 그들이 일한 만큼의 보수를 받을 수 있게 되었다.

새로운 기술은 대륙에서 하나의 뚜렷한 목소리를 내게 할 것이다. 이는 아프리카인들을 아프리카 내부에서 뿐 아니라 세계와 연결시켜 줄 것이다.

제이슨 노쿠(Jason Njoku)

ROKO 파트너스 대표

# 시민사회와의 협력

헬무트 K. 안하이어 / 올가 코노니키나

(*Helmut K. Anheier and Olga Kononykhina*)

## 핵심 메시지

- » 시민사회는 협약의 실행에 적극적으로 참여해야 한다. 특히 협약의 목표와 원칙을 알리기 위한 활동에는 반드시 함께 협력해야 한다.
- » 정책의 계획과 실행을 위해 정부와 시민사회가 지속적으로 협력하는 데는 상당한 어려움이 따른다. 국가와 지역 정부의 부족한 역량, 시민사회 단체가 효과적으로 협력하지 않는다는 점, 자원과 유능한 인력이 부족하다는 점, 그리고 시민사회가 전반적으로 협약에 대해서 잘 알고 있지 못하다는 점이다.
- » 많은 시민사회 단체는 4년제 보고서(QPR)에 참여하고 있다. 그러나 시민사회의 다양성은 아직 많이 부족하고 더 다채로워져야 한다.
- » 문화적 감시자로서 시민사회의 역할은 아직 발전이 덜 된 채 남아있다. 그러나 이미 43개국에서 실시되고 있는 문화다양성을 위한 국가연대는 국가적으로나 국제적으로 격차를 메꿀 수 있는 촉진제가 되고 있다.



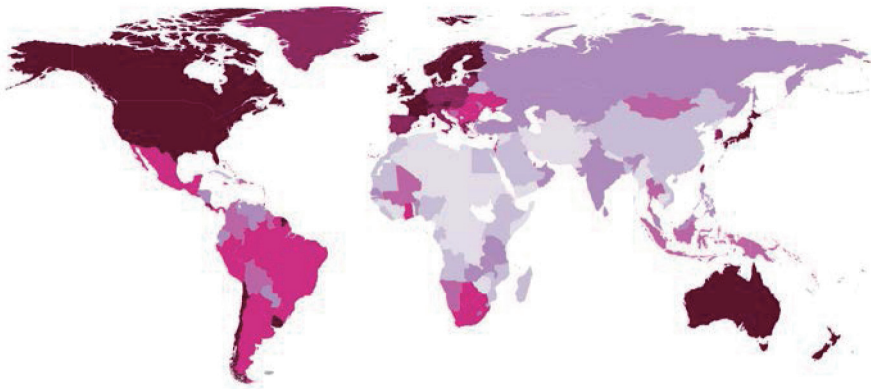
2005년 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 협약을 채택한 것은 부르키나 파소와 전체 아프리카 시민 사회에 많은 희망이 되었다. 문화다양성 연합에 가입한 국가의 수가 증가하면서 정치적 측면에서 문화 전문가와 단체들이 포함될 수 있다고 생각하게 되었다. 이것은 가시적인 수준 뿐만 아니라 공개적인 토론에 참여하고 프로그램을 구현하고 활동하는 차원에서 의미가 있다. 부르키나 파소에서는 이러한 연합이 모니터링을 하는 역할을 하고 발전적인 제안을 할 수도 있다. 우리는 정부당국과 대화를 유지하고, 문화정책을 발전시킬 수 있는 협약의 원칙을 고수하기 위해 항상 노력하고 있다. 전 세계의 시민사회는 시민이 문화에 대해 무엇을 기대하고 있는지 의논해야 한다. 본 협약은 그럴 수 있도록 방법을 제안하고 있다. 우리는 이 기회를 잡아야 한다.

**라즈마네 오우에드라오고**  
(*Rasmané Ouedraogo*)

부르키나 파소의  
문화다양성 국가 연합 대표

## 시민사회 우호적 환경 지수, 2013

자료 : EEL, 2013



우호적이지 않음

가장 우호적임

# 격차의 고려: 이동성 증진시키기

마이크 반 그란 / 소피아 사난(Mike van Graan and Sophia Sanan)

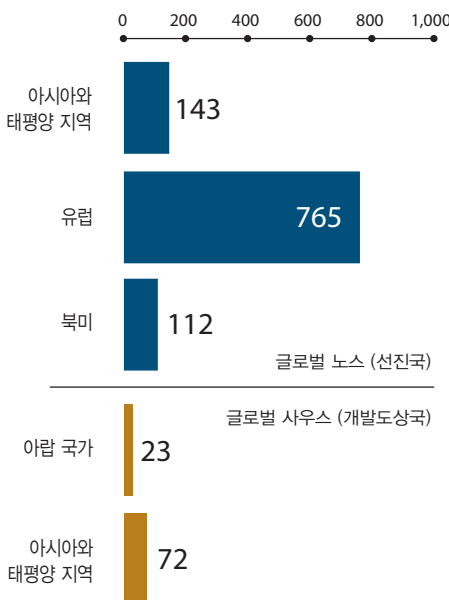


## 핵심 메시지

- » 예술가와 문화 전문가의 이동성은 여러 다른 종류로 이루어진 세계의 아이디어, 가치, 관점을 유지하기 위해 매우 중요하다.
- » 예술가와 문화 전문가가 국제 시장에 진입하는 것은 지속가능한 문화와 창조 산업을 발전시키고 인간에 대한 잠재적 기여와 사회적, 경제적 발전에 핵심적이다. 특히 글로벌 사우스에서는 더욱 그러하다.
- » 2005년 협약의 이상과 원칙 사이에 많은 격차가 있고, 글로벌 사우스 출신의 예술가와 문화 전문가의 이동성과 관련한 현실과도 그 격차가 크다. 더군다나 이러한 이동성을 높이는 데 협약을 실행하는 것이 큰 영향을 미치지 않고 있다.
- » 예술가와 문화 전문가의 이동성을 가로막는 방해물은 안보의 강화, 경제적/정치적 통제이고 특히 글로벌 노스(선진국)로부터의 장애물이 가장 많다. 따라서 국제적 연대 정신을 위해서라도 협약이 이러한 통제를 다루는 데 더욱 효과적으로 사용되어야 한다.
- » 예술가와 문화 전문가의 이동성을 증진하는 정보, 자금 그리고 다른 기회들이 모여져야 하고 당사국들에 의해 공유되어야 한다.

## 지역별 예술가의 이동성과 발전을 위한 공공 및 민간단체의 자금원 수치

자료: On the Move, 2015



지난 40년 간, 아랍 지역은 열악한 거버넌스에 의해 고통 받아야 했다. 또한 이 지역은 국가를 에워싼 정치적 분란이 급증하고 수많은 난민으로 인도주의적인 위기에 봉착하는 등 최근 더 많은 어려움을 겪고 있다. 아랍문화예술기금(Arab Fund for Arts & Culture, AFAC)은, 참여적이고 적극적이며 개발된 문화적 현상이 이러한 사건들을 마주하여 시민사회의 깊고 오랜 변화의 힘과 부흥을 이끌 것이다. 다양성과 개방성 그리고 관용성을 증진시키기 위한 다양한 문화 협력은 표현의 자유와 이동을 가로막는 오래된 장애물로 방해 받고 있다. 아랍 예술가들은 재원에서, 그리고 정치적으로도 많은 장애물에 봉착하고 제한을 받고 있다. 게다가 문화 생산 보급을 위한 법률의 제정 미비와 자금의 부족으로 관객들에게 다가가는 데 결정적인 한계가 있으며, 이로 인해 영향력이 줄어들고 있다. 국제 영화제에서 환영받은 아랍국가의 문제적 주제를 다룬 영화 다큐멘터리는 공공 영화관에서 상영금지 판정을 받기도 했다. 임계 품질 출판서적들은 생존경쟁을 펼치고 있으며 안정된 운영이 어렵다. 문화교류의 향상과 지역 내외에 아랍 문화 제작사를 위한 보급 통로를 개발하는 것은 극히 중요한 사안이다. 이를 위해 지역 정부의 지원과 자각이 요구될 것이고, 또한 이것은 2005년 협약의 실행을 통해 큰 혜택을 얻을 수 있을 것이다.

**우싸마 리파히(Oussama Rifahi)**  
AFAC 상무 이사

# 균형의 유지: 문화 상품과 서비스의 공급

리디아 델루위유(Lydia Deloumeaux)



## 핵심 메시지

- » 전 세계적으로 문화 상품의 수출 가치 총액은 2013년 기준 2,128억 달러이다. 개발도상국의 점유율은 2004년도에서 미미하게 증가한 46.7%의 점유율을 차지한다. 오직 중국과 인도가 국제 시장에서 선진국과 유의미하게 경쟁하고 있다.
- » 전 세계적인 문화 서비스의 수출 가치 총액은 2012년 기준 1,285억 달러이다. 개발도상국은 1.6% 점유율을 가지고 있다. 선진국이 98%를 차지하며 이 분야에서 압도적인데, 이는 시청각과 예술과 관련한 서비스의 전자 전송의 공급이 증가했기 때문이다.
- » 사우스-사우스(남남)의 협력 프레임워크 안에서 개발도상국의 무역은 늘었지만 자유무역의 문화 상품과 서비스의 특혜 규정은 여전히 매우 드물다.
- » 무역 교류와 관련한 새로운 정책은 개인과 기관, 혹은 산업 수준을 막론하고 문화 상품 및 서비스를 균형적으로 공급하는 데 도움을 준다는 것을 증명하는 자료들이 많다. 무역과 문화와 관련된 지표, 시책 혹은 수단에 대해 토론하는 것은 협약의 영향력을 모니터링하는 데 필수적이다.

2004~2013년 선진국과 개발도상국 간의 문화 상품 수출 점유율 (중국과 인도는 제외)

	선진국	개발도상국 (중국과 인도 제외)
2004	85.7%	14.3%
2005	84.9%	15.1%
2006	84.8%	15.2%
2007	83.2%	16.8%
2008	81.5%	18.5%
2009	81.5%	18.5%
2010	78.9%	21.1%
2011	79.4%	20.6%
2012	79.7%	20.3%
2013	80.5%	19.5%

자료: UN Comtrade, DESA/UNSD를 토대로 함. 2015년 4월



문화 콘텐츠는 가치와 의미로 가득 차 있고, 이것은 반드시 정책 결정자, 문화 활동가와 시민 사회에 의해 가치가 결정되어야 한다. 그들은 공공적 토론에 문화콘텐츠가 차지하고 있다는 것을 자랑스럽게 여겨야 한다. 12년 전 티미타르의 아마지계 문화와 세계 음악 축제(Timtar Festival of Amazighe culture and world music)에서 모로코와 세계의 문화다양성을 증진시키기 위해 스스로 다짐을 했었다. 매년 이 축제에 모인 약 50만 명은 예술적 표현의 방법에 대해 공통의 관심을 보여왔다. 모로코의 '비자 포 뮤직(Visa for Music)'은 아프리카 및 중동음악의 첫 번째 시장인데, 이것은 긴밀한 국제 협력을 장려하기 위한 동일한 욕구에서 비롯되었다. 전 세계적으로 아프리카와 중동 음악을 증진하고, 예술적 이동성을 가능케 했고, 국가적 문화 부문 발전을 지지했으며, 남쪽 지역 출신 예술가들의 환경을 발전시키는 기여했고, 문화 부문에서 북남, 남남 관계를 강화시켰다. 이것들은 매우 급한 우선순위들이었다. 문화적 표현의 다양성 보호와 증진 협약의 10주년을 축하하는 것은 우리로 하여금 더 많은 노력을 기울이게 할 것이다. 우리 모두는 문화 상품을 균형적으로 공급할 것이고, 만남과 교류의 플랫폼 또한 발전시킬 것이다. 이것은 우리의 미래를 위한 창의적인 다양성의 주된 기둥이 될 것이다.

**브라힘 엘 마즈네드(Brahim El Mazned)**  
비자 포 뮤직 페스티벌 총책임자





# 문화와 지속가능한 발전

데이비드 스로스비(David Throsby)



## 핵심 메시지

- » 협약의 지속가능한 규정을 이행하는 것은 문화적으로 지속가능하게 발전할 수 있는 전략을 공식화한다는 것으로 해석될 수 있다. 이것은 문화적·경제적 차원의 발전을 함께 이룬다는 개념으로 발전과정에 성장, 평등, 그리고 문화적 통합을 강조하는 것이다.
- » 문화산업은 경제적·문화적으로 지속가능한 발전을 위한 정책의 주요 목표가 될 것이다. 이러한 산업의 성장을 지원하는 정책 입안은 경제적·사회적·문화적·환경적으로 장기적인 혜택을 제공하게 될 것이다.
- » 원조국은 공적개발원조(ODA) 전략과 프로그램을 통해 글로벌 사우스의 지속가능한 발전 전략과 문화적 통합을 결합시킬 수 있는 많은 기회를 줄 수 있다. 특히 기술적 지원과 수령국이 새로운 정보와 커뮤니케이션 시설에 접근하는 데 불이익을 받지 않도록 전문적인 도움을 줄 수 있으며 개발도상국이 국제적인 문화 상품과 서비스 시장에 보다 더 적극적으로 참여할 수 있게 도움을 줄 수 있을 것이다.



유럽연합은 문화에 관련한 관심과 역할이 매우 크다. EU는 유네스코 협약의 조인국으로서 본 조약의 원칙에 온전히 헌신한다.

문화는 뛰어난 공공 상품이 될 수 있다. 문화를 통해서 우리는 표현의 자유, 민주주의, 관용, 사회적 정의와 상호 존중과 같은 원칙과 가치를 강화할 수 있다. 시민이 문화적 생활에 참여하게 된다면 사회적 결함과 단체의 권한을 발전시키게 될 것이다. 창조 분야는 전 세계적으로 국가적, 지역적 차원에서 포괄적이고 지속가능한 성장을 이룰 수 있게 하는 요소이다. 문화활동은 취약하고 제외된 사회 계층에게 생계 수단을 제공할 수도 있다.

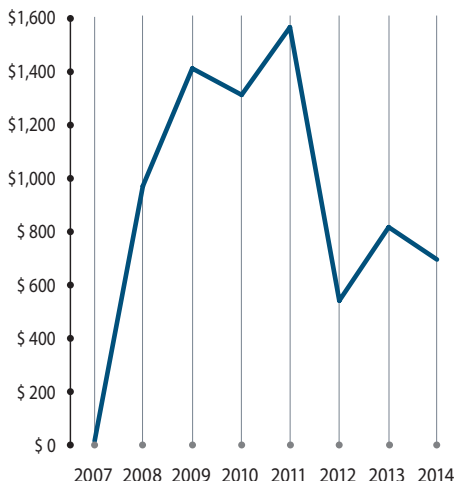
국제 협력과 개발에서의 문화적 역할이 가지는 중요성은 문화와 창조 산업을 증진시키기 위해 재원을 조달하는 유럽연합의 여러 활동에서 나타난다. 이것은 지중해 지역과 아프리카 지역, 카브리해 지역과 태평양 지역에서 두드러지게 나타난다. 우리는 특히 문화 프로그램과 프로젝트의 촉진제 같은 역할이 표현의 자유와 평등(성평등 포함)과 아이디어의 자유로운 교류를 가능하게 하는 것에 집중하고 많은 관심을 가지고 있다.

유럽연합은 13개의 개발도상국에서 문화 거버넌스를 강화하려는 목표와 함께 협약의 이행을 지원하고 있다. 나는 이것이 국가의 문화 정책이 발전하는 데 중요한 역할을 한다는 것과, 정책의 중요성과 협약 자체에 대한 인식을 제고한다는 사실이 매우 기쁘다.

**네븐 미미카(Neven Mimica)**  
국제 협력과 개발을 위한 유럽 연합 집행 기관장

## 문화다양성을 위한 국제 기금에 대한 총 기여: 2007~2014년 (1,000 달러 현재 시가)

자료 : <http://en.unesco.org/creativity/ifcd/fundraising/donations/parties>



# 창작자로서 여성: 성평등

암위 조세프 (Ammu Joseph)

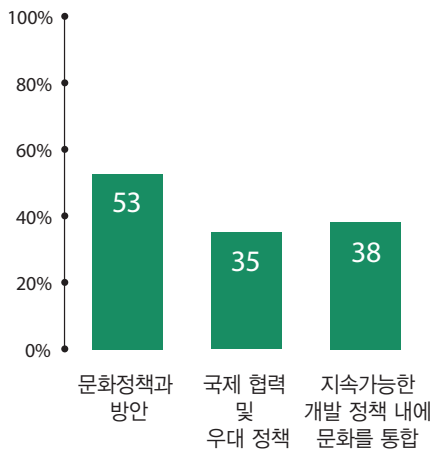


## 핵심 메시지

- » 세계 많은 곳에서 창조적인 직업 부문에 여성이 상당 부분 차지하고 있다. 그러나 여러 문화단체와 산업에서 문화 전문가와 결정권자 직책에서는 그 수가 매우 적다.
- » 여성의 문화적 노력의 참여와 진척을 위한 여러 방해물은 여성에게 불합리하고 그들의 문화적 권리를 침해할 뿐만 아니라 문화다양성을 약화시키고, 예술적 커뮤니티의 반인 여성들의 창조적 잠재력을 발휘하지 못하게 한다.
- » 많은 국가에서 여성에게 기회를 주고 창조 경제에 여성의 기여를 지지하는 조치를 취하고 있다. 그러나 문화 부분에서의 양성 평등 보장은 제대로 해결되지 않았다.
- » 문화 분야에서 젠더 불균형을 초래하는 가장 큰 장애물은 부족한 성별 데이터이다. 그러나 정보 기반 접근법이 젠더 기반 편견이나 장애물을 극복하는 데 가장 효과적인 방법이다.
- » 성평등, 문화권과 문화다양성의 공생적 관계를 인지하기 위해서는 총체적인 접근이 매우 중요하다. 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 임무는 성평등이 중심 관심사가 아니면 성공하기 힘들다. 이러한 목표를 달성하기 위해 모든 노력이 필요할 것이다.
- » 2005년 협약은 문자로나 정신적으로나 보편적 인권과 문화권의 주춧돌로서 성평등의 원칙을 확인하고 있다. 협약은 성평등을 증진하기 위한 정책과 방안을 마련하는 데 명백한 사명이 있으며, 문화 상품과 서비스의 예술가와 생산자로서 여성을 지지하는 것을 분명히 인지하고 있다.

## 정책 방안 유형 별 여성을 정책대상으로 한 당사국 점유율

자료: QPRs, 2012, 2014



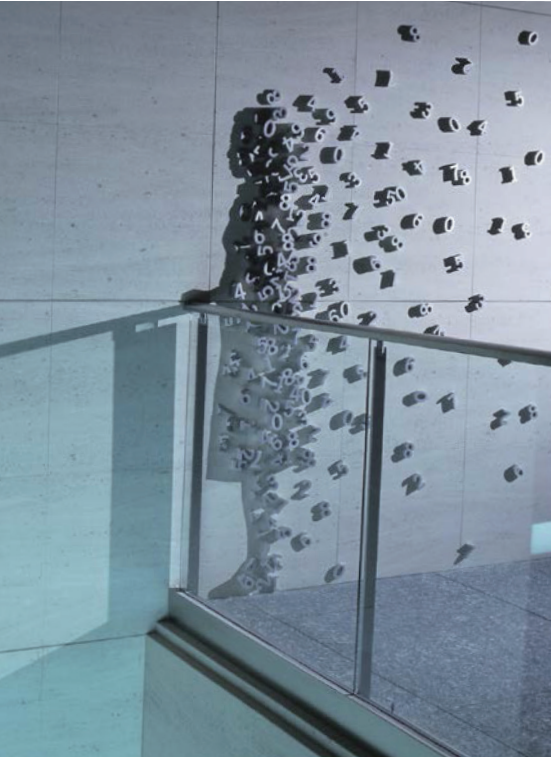
아프리카의 여성으로서, 창작자로서 그리고 유니세프(UNICEF)의 대사로서, 나는 매일 젠더 격차를 고민하고 있다. 우리는 인구의 반 이상을 대표하고 있지만, 여전히 우리의 목소리와 기여도는 무시되고 있다. 이 상황을 개선하기 위해서 많은 일들을 할 수 있고, 그 중 문화는 긍정적인 방향으로 이끌어가기에 좋은 방법이다. 유네스코 문화적 표현의 다양성 보호와 증진을 위한 협약은 이러한 목표를 성취하는 데 도움을 줄 것이다. 이는 정부가 여성의 접근성, 참여성, 그리고 예술적 자유를 실천할 수 있게 하기에 매우 강력한 도구이다. 여성들의 목소리에 귀 기울여 보고, 그들을 해방시킬 수 있는 도구를 건네주고, 새로운 선구자가 되도록 도와주며, 그들이 창조하고, 스스로 존중할 수 있도록 그들에게 자신감과 용기를 주어야 한다. 이러한 단순한 자세는 여성들이 평범한 일상을 살면서 느끼는 감정들을 변화시킬 것이다. 여성의 역량강화는 여성들의 세계관을 바꿀 것이고, (바라건대) 젊은 여성들이 내가 했던 것처럼 그들 자신의 목소리를 찾고, 그들의 유산을 자랑스러워하며, 그들의 문화를 새롭게 하는 데 기여하고 세상과 공유할 것이다. 이것은 인류 자체에 커다란 혜택을 부여할 것이고, 세상을 더 나은 곳으로 인도할 것이다.

**안젤리크 키조(Angélique Kidjo)**

가수 / 작곡가 · 작사가 국제 연합 부회장

# 예술적 자유의 도전

올레 레이토브(Ole Reitov)



## 핵심 메시지

- » 예술적 자유를 인식하고 보호하는 것은 예술가 스스로 존재하고 창조적 행위를 하는 것에만 관계된 것이 아니라 모든 문화 전문가들의 권리와도 상관이 있다.
- » 근본적 자유는 시민과 사회가 역동적으로 발전할 수 있는 환경 조성에 필수 조건이다. 그리고 예술과 문화 그리고 창조 산업 분야의 안정성에도 필요하다.
- » 예술적 자유와 예술적 표현의 접근권을 통제하는 것은 현저한 문화적, 사회적, 경제적 손실을 야기한다. 예술가들의 표현 방법과 생계를 빼앗는 일이고, 예술중사자와 관객들에게 불안한 환경을 조성하는 일이다.
- » 2014년 프리뮤즈(Freemuse)는 예술적 표현을 방해하는 237개의 항목을 등록했다. 그러나 예술적 자유에 대한 위협은 기자나 다른 미디어 전문가의 자유에 대한 위협에 비해 보고되는 횟수가 훨씬 적다. 이것은 자유로운 창조적 표현에 대한 반발, 특히 사회적 작업에 중사하는 예술가들과 실천자들에게 물리적 위협으로 다가오는 반발의 실제상을 그리는데 장애가 될 수 있다.

## 예술적 표현의 자유권에 대한 침해 (2010~2013)

자료 : ARTICLE 19, 2010-2013

### 예술적 표현을 제한하는 이유



35.7%  
정치적 비판



22.4%  
섹스, 섹슈얼리티,  
나체노출



16.6%  
'전통'이나  
종교적 가치



10.8%  
위법행위나  
모욕

- 4.9% 국가 상징물에 대한 모욕
- 4.7% 국가 안보
- 1.8% 공공 질서
- 0.7% 사생활



예술적 표현은 사치가 아니라 필수이다. 인류의 필수적 요소이고 근본적인 인권은 개인적으로나 단체적으로나 모든 사람의 인본성과 세계관을 개발하고 표현할 수 있게 한다. 2013년에 내가 인권에 대한 주제를 상정했을 때 두 개의 주요 국제 경제적·사회적·문화적 권리와 시민 그리고 인권에 대한 보편적 선언은 많은 관심을 받지 못했다. 예술가와 예술적 표현의 위협은 매우 뚜렷함에도 불구하고 유엔 인권 시스템에 참여한 예술가들의 수는 매우 적다.

그 때부터 지속적으로 이 질문에 대해 해결하려고 하였다. 예술가와 예술적 창의력이 가지는 사회적 역할에 대한 인지도가 높아지는 것과 예술적 목소리가 드러날 수 있도록 보장해주는 것이 활발해지는 것은 매우 기쁜 일이다. 문화적 표현은 즐거움을 주는 역할을 하는 것만이 아니라, 사회적 논의를 하게 만들고, 우리를 생각하게 만든다. 예술적 자유와 관련하여 여러 관계자들의 활발한 참여가 장려되고 있다. 그러나 아직 많은 일들을 행해야 한다. 예술적 노력 특히 공공 장소에서의 접근과 참여가 보장되어야 한다. "정체성, 가치와 의미"에 대한 비판적 생각을 촉진하면서 우리가 원하는 삶을 선택할 수 있고, 예술적 표현과 창의성이 많은 분야에서 중요한 역할을 할 수 있게 될 것이다. 사회가 화해하는 과정에서나 일반 삶에서도 마찬가지이다. 예술가의 현재 상태를 다룬 본 장은 이 분야에 대해 미래에 취할 우리의 행동을 안내하는 매우 유용한 도구가 될 것이다.

**파리다 샤히드(Farida Shaheed)**  
문화권 분야의 전 UN 특별 조사위원

**목표 1****지속가능한  
문화 거버넌스 체계 지원****목표 2****문화 상품과 서비스를  
균형적으로 공급하고,  
예술가와 문화 전문가의  
이동성을 증진함**

## 중요한 쟁점

- 새로운 문화정책, 방안과 체계가 지난 10년 동안 다양한 문화 상품과 서비스가 창조, 생산, 배급 그리고 접근할 수 있도록 지원해왔다. 기술은 새로운 목소리와 재능을 찾을 수 있는 통로가 되었고, 가치 사슬과 새로운 정책 수립을 위한 새로운 질문들 간의 연계점에서 시민의 참여가 경계를 허물 수 있게 하였다.
- 다양한 문화적 표현의 중요한 조력자와 원동력이 될 수 있는 두 가지 정책 분야가 최근에 드러났다. 공공 서비스 미디어와 디지털 기술이다. 정책과 더불어 협약의 입법 범위가 정보법의 자유, 전기통신, 전자 상거래 그리고 인터넷 거버넌스의 자유를 포함하여 더 넓어져야 한다는 것이 명백해졌다.
- 거버넌스 시스템과 관련하여 정책을 계획하고 실행하는데 많은 시민 사회 관계자들의 참여가 매우 중요하다. '문화적 감시자'로서 시민 사회의 역할은 아직 많이 개발이 되지 않았고, 시민 사회의 다양한 목소리가 아직 부족하다. 이 두가지 모두를 향상시켜야 한다. 세계 많은 지역에서 여전히 부족한 정책 모니터링과 영향 평가에 요구되는 분명한 증거 자료를 생산하기 위해 시민사회와 공공 부문 고위 당국자 사이의 동업 관계가 필요하다.
- 세계 많은 국가는 그들의 창조적 부문을 발전시키고 성장을 지원하기 위해 여러 조치를 취하고 있다. 사업 계획, 자원, 새로운 구조의 지원을 받아 새로운 정책이 계획되고 있다. 그러나 세계적인 차원에서 문화 상품과 서비스의 균형있는 공급을 달성하기에 아직 많은 시간이 필요하다. 유네스코 통계 연구소(UIS)의 새로운 데이터에 따르면, 세계적으로 문화 상품 수출 금액은 2013년 기준 2,128억 달러이고, 이 중 개발도상국의 점유율은 46.7%를 차지한다. 그러나 이 범주에 중국과 인도가 제외된다면, 대다수의 개발도상국들이 문화 상품 수출에 있어서 아직 미미한 역할을 하고 있는 것을 알 수 있을 것이다. 데이터는 또한 문화 서비스가 같은 년도 기준 약 1,285억 달러를 달성했음을 보여준다. 이는 인터넷에서 다운받은 영화, 음악, 책 그리고 춤과 음악 공연 등을 포함한다. 개발도상국의 점유율은 아직도 미미하다. 겨우 1.6%이다! 그러므로 협약의 목표를 달성하기 앞서 국가들의 우대 방안을 마련하는 것이 급선무가 될 것이다.
- 창작 전문가들의 통제를 완화하는 방안을 채택한 국가가 있지만 예술가들은 아직도 다른 나라로 자유롭게 여행하는 것이 불가능하다. 이러한 유감스러운 상황은 문화 상품과 서비스의 균형 있는 공급을 방해한다. 정책은 예술가와 문화 전문가의 이동성을 지지해야 하며, 특히 개발도상국 출신 예술가들에 대해 그러하다. 이러한 정책을 통해 그들은 새로운 시장으로 접근할 기회를 넓힐 수 있고 공동작업의 기회를 잡을 수 있게 된다.
- 본 협약은 지난 10년 간 새로운 무역 프레임워크나 협정에 긍정적인 영향을 끼친 것으로 볼 수 있는데, 이로부터 무역 협정 부속서의 문화 협력에 대한 보충 규약이다. 이것은 문화 상품과 서비스의 특수성을 인지하고 개발도상국 지역과 국제 시장의 문화 상품과 서비스의 접근성을 향상시키고 있다. 그러나 이것이 문화 상품과 서비스가 세계적으로 균형 있게 공급되는데 영향을 미쳤다고 보기는 어렵다.

### 목표 3

#### 지속가능한 개발 체제 안으로 문화를 통합함

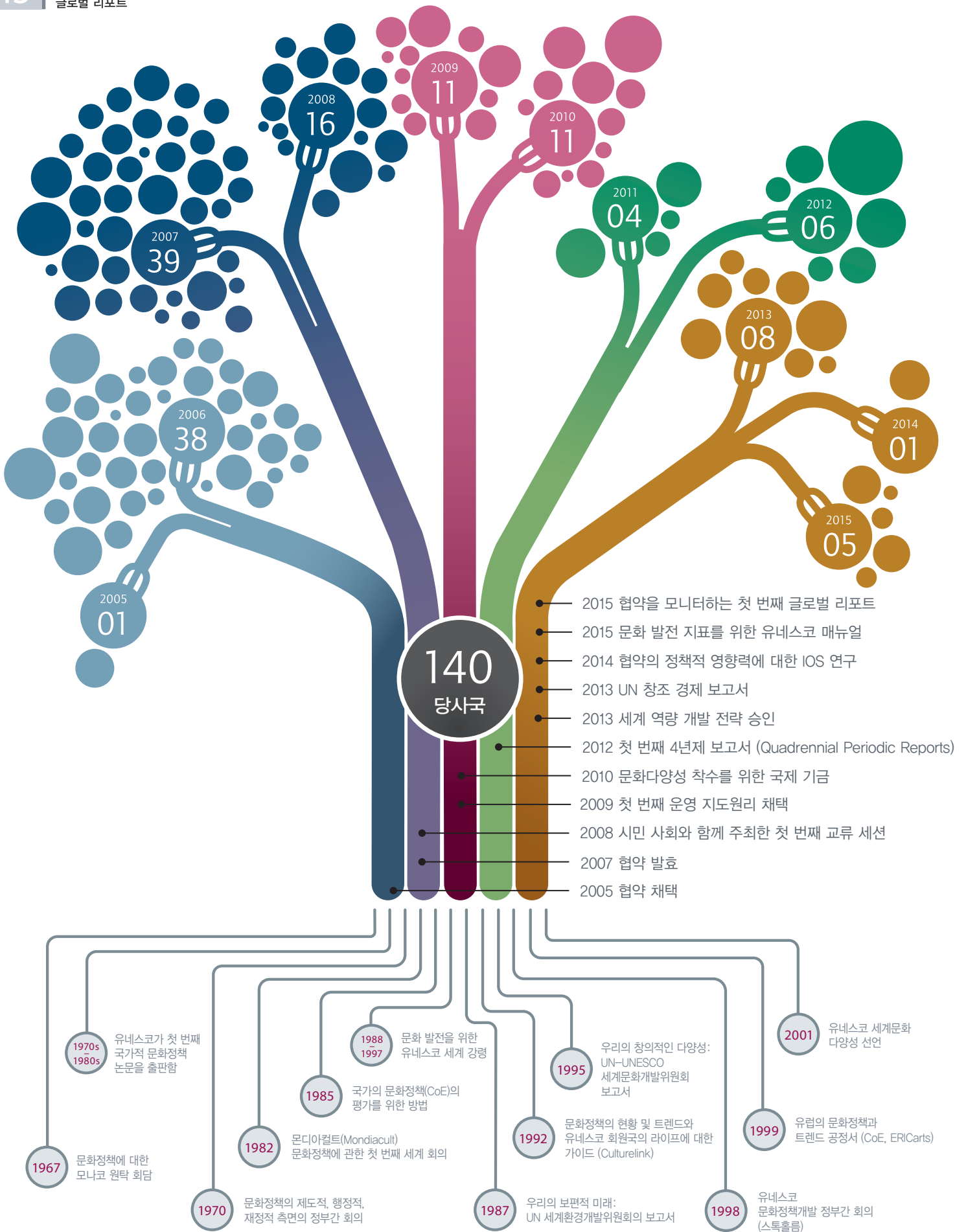


### 목표 4

#### 인권과 기본적 자유를 증진함



- 2005년 협약과 최근에 채택한 지속가능한 개발을 위한 2030 어젠다는 포괄적이고 지속적인 경제적 성장과 번창 그리고 양질의 일자리를 포함한 환경을 조성하는데 기여하고 있다.
- 문화와 창조 산업은 경제적 · 문화적으로 지속가능하게 하는 개발을 위한 정책의 주요 조력자가 될 수 있다. 이러한 산업을 성장시키기 위한 정책은 장기적으로 사회, 문화, 환경에 긍정적인 영향을 미치고, 문화 자원 배급의 평등성, 공정성을 제고하고 문화적 참여에서 차별성을 제거할 수 있다.
- 국제 개발 지원 프레임워크와 프로그램을 통한 문화 지원은 2005년부터 감소하고 있다. 따라서 이것은 세계적인 과제이다.
- 기본적인 표현의 자유를 옹호하는 것과 예술가와 문화 전문가를 위한 정보와 소통을 지원하는 것은, 다양한 문화적 표현의 창조, 배급, 접근에 대한 전제 조건이 된다. 2014년 프리뮤즈(Freemuse)는 세계 도처에서 발생한 문화적 표현에 대한 237 개의 공격적 사안을 등록했다.
- 예술적 자유와 예술적 표현의 접근을 통제하는 것은 주요 문화, 사회 경제적 손실을 입히는 것이다. 예술가의 표현 방법과 생계를 빼앗고, 예술과 연관된 모든 것과 그들의 관객을 불안정한 환경에 내몰게 한다.
- 세계의 창작 분야에서 여성이 차지하는 부분은 크지만, 문화 전문가와 문화 단체와 산업의 결정권자에서 여성의 수는 매우 낮다. 이러한 상황을 인지하기 위한 새로운 정책과 방안이 필요할 것이고, 여성을 창작자로서 문화적 표현의 생산자로서, 그리고 문화적 삶에 참여하는 시민으로서 지원하고 장려해야 한다.







United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization



Diversity of  
Cultural Expressions

# 문화정책의 재구성

기념일은 과거에 대한 반성과 미래를 계획하기 위한 시간이다.

문화적 표현의 다양성 보호 및 증진을 위한 유네스코 2005 협약의 10주년 기념은 당사국과 비정부 기관 관련자들에게 협약의 근원, 성과의 비판적인 검토를 할 수 있는 매우 중요한 기회이다. 또한 이를 바탕으로 앞으로 십 년, 이십 년, 심지어 삼십 년 동안 본 협약의 실행을 이루어 나갈 수 있을 것이다.

이번 10주년 동안, 여러 질문 중 하나는 본 협약의 이행이 입안자들의 비전을 반영시켰는지 여부이다. 곧 이 협약은 협약의 입안자가 계획했던 긍정적인 변화로 이끌었는가? 협약의 주요 4개의 목표 즉, 문화 거버넌스의 지속가능한 체계 지원, 문화 상품과 서비스의 균형적 공급, 예술가와 문화 전문가의 이동성 증가, 지속가능한 개발 체제 내로 문화를 통합, 그리고 인권과 기본적 자유를 증진시키는 것을 위해 어떤 조치가 이루어졌을까?

이 새로운 글로벌 리포트 시리즈는 협약의 목표가 실행되었는가의 증거를 보여주고, 시간에 따른 변화와 과정을 모니터링할 수 있는 지표를 제안하는 것이다. 현재까지 당사국에 의해 제출된 4년제 보고서(QPR)와 다른 자료들을 바탕으로한 이 첫 보고서는 현재 마주한 도전에 대해 잠시 멈춰 살펴보고 정보를 공유하는 첫 번째 노력이다. 특히 디지털, 공공서비스 미디어, 특허 규정과 젠더 문제, 예술적 표현과 같은 최근 정책 분야에 집중하였다. 협약의 이행을 위한 노력의 산물로서 문화 정책이 어떻게 재구성되었는지 연구하였다.

또한 본 보고서는 UN 2030 지속가능한 개발 어젠다의 실행 증거 제공을 위한 것이기도 하다.

<http://en.unesco.org/creativity/>

2005 협약  
글로벌 리포트

2015